

ЗАКОН
О ПОТВРЂИВАЊУ КОНВЕНЦИЈЕ О ОСНИВАЊУ
ЕВРОПСКЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА НУКЛЕАРНА
ИСТРАЖИВАЊА

Члан 1.

Потврђују се Конвенција о оснивању Европске организације за нуклеарна истраживања од 1. јула 1953. године, са изменама и допунама од 17. јануара 1971. године, усвојена, у оригиналу на енглеском и француском језику, у Паризу.

Члан 2.

Текст Конвенције о оснивању Европске организације за нуклеарна истраживања од 1. јула 1953. године, са изменама и допунама од 17. јануара 1971. године, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик, гласи:

CONVENTION FOR THE ESTABLISHMENT OF A EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH

Preamble

The Convention for the Establishment of a European Organization for Nuclear Research and the Financial Protocol annexed thereto, open for signature at Paris from 1 July to 31 December 1953, entered into force on 29 September, 1954.

Subsequently, both the Convention and the Financial Protocol annexed thereto have been amended.

At its Thirty-sixth Session, held at Geneva on 13 and 14 December 1967, the Council of the Organization recommended to Member States acceptance of the amendments to the Convention contained in document CERN/731/Rev. These amendments entered into force on 17 January 1971.

At its First Session, held at Geneva on 7 and 8 October, 1954, the Council of the Organization adopted the amendment to the Financial Protocol contained in the document CERN/112, which entered into force on 8 October, 1954.

At its Forty-fifth Session, held at Geneva on 22 December 1970, the Council of the Organization adopted the amendments to the Financial Protocol contained in document CERN/732/Rev., which entered into force on 17 January, 1971.

The present revised edition of the Convention and the Financial Protocol annexed thereto embodies all the amendments mentioned above and is therefore in conformity with the original text of the Convention and Financial Protocol as amended.

Geneva, 18 January, 1971.

THE STATES parties to this Convention,

CONSIDERING the Agreement open for signature at Geneva on the fifteenth of February, 1952, constituting a Council of Representatives of European States for planning an international laboratory and organizing other forms of co-operation in nuclear research;

CONSIDERING the Supplementary Agreement signed at Paris on the thirtieth of June, 1953, prolonging the said Agreement; and

DESIRING, pursuant to section 2 of Article III of the said Agreement of the fifteenth of February, 1952, to conclude a Convention for the Establishment of a European Organization for Nuclear Research, including the establishment of an international laboratory for the purpose of carrying out an agreed programme of research of a pure scientific and fundamental character relating to high-energy particles;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

Establishment of the Organization

1. A European Organization for Nuclear Research (hereinafter referred to as "the Organization") is hereby established.

2. The seat of the Organization shall be at Geneva, unless the Council referred to in Article IV subsequently decides by a two-thirds majority of all the Member States to transfer it to the place where another of the Laboratories referred to in sub-paragraph (a) of paragraph 2 of Article II is situated.

ARTICLE II

Purposes

1. The Organization shall provide for collaboration among European States in nuclear research of a pure scientific and fundamental character, and in research essentially related thereto. The Organization shall have no concern with work for military requirements and the results of its experimental and theoretical work shall be published or otherwise made generally available.

2. The Organization shall, in the collaboration referred to in paragraph 1 above, confine its activities to the following:

1. the construction and operation of one or more international laboratories (hereinafter referred to as "the Laboratories ") for research on high-energy particles, including work in the field of cosmic rays; each Laboratory shall include:
 - i. one or more particle accelerators;
 - ii. the necessary ancillary apparatus for use in the research programmes carried out by means of the machines referred to in (i) above;
 - iii. the necessary buildings to contain the equipment referred to in (i) and (ii) above and for the administration of the Organization and the fulfilment of its other functions;
2. the organization and sponsoring of international co-operation in nuclear research, including co-operation outside the Laboratories; this co-operation may include in particular:
 1. work in the field of theoretical nuclear physics;
 2. the promotion of contacts between, and the interchange of, scientists, the dissemination of information, and the provision of advanced training for research workers;
 3. collaborating with and advising other research institutions;
 4. work in the field of cosmic rays.
3. The programmes of activities of the Organization shall be:
 1. the programme carried out at its Laboratory at Geneva including a proton synchrotron for energies above ten gigaelectronvolts (1010 eV) and a synchro-cyclotron for energies of six hundred million electronvolts (6×10^8 eV);
 2. the programme for the construction and operation of the intersecting storage rings connected to the proton synchrotron described in sub-paragraph (a) above;
 3. the programme for the construction and operation of a Laboratory to include a proton synchrotron for energies of about three hundred gigaelectronvolts (3×10^{11} eV);
 4. any other programme falling within the terms of paragraph 2 above.

4. The programmes referred to in sub-paragraph (c) and (d) of paragraph 3 above shall require approval by the Council by a two-thirds majority of all the Member States. In giving such approval, the Council shall define the programme, and this definition shall include those administrative, financial and other provisions necessary for the proper management of the programme.

5. Any change to the definition of a programme shall require approval by the Council by a two-thirds majority of all the Member States.

6. Until the bringing into operation of the accelerator referred in sub-paragraph (c) of paragraph 3 above, the date of which shall be determined by the Council by a two-thirds majority of all the Member States, the basic programme of the Organization shall be that referred to in sub-paragraph (a) of that paragraph. From that date, the programme referred to in sub-paragraph (c) shall also become part of the basic programme, and the Council may, by a two-thirds majority of all the Member State participating in that programme votes to the contrary, is no longer part of the basic programme.

7. The Laboratories shall co-operate to the fullest possible extent with laboratories and institutes in the territories of Member States within the scope of their programmes of activities. So far as is consistent with the aims of the Organization, the Laboratories shall seek to avoid duplicating research work which is being carried out the said laboratories or institutes.

ARTICLE III

Conditions of Membership

1. States which are parties to the Agreement of the fifteenth of February, 1952, referred to in the Preamble hereto, or which have contributed in money or in kind to the Council thereby established and actually participated in its work, shall have the right to become members of the Organization by becoming parties to this Convention in accordance with the provisions of Article XV, XVI and XVII.

2.

1. Other States may be admitted to the Organization by the Council referred to in Article IV by a unanimous decision of all the Member States.

2. If a State wishes to join the Organization in accordance with the provisions of the preceding sub-paragraph, it shall notify the President of the Council. The President shall inform all Member States of this request at least three months before its discussed by the Council. States accepted by the Council may become members of the Organization by acceding to this Convention in accordance with the provisions of Article XVII.

3. Each Member State shall signify in writing to the President of the Council those programmes of activities in which it wishes to participate. No State shall be entitled to become or to remain a member of the Organization unless it participates in at least one of the programmes of activities forming part of the basic programme.

4. The Council may, by a two-thirds majority of all the Member States, determine a minimum initial period of participation in any programme of activities together with a limit on the expenditure that may be incurred for that programme during that period. Once this period of participation and limit of expenditure have been so determined, the Council may, by the same majority, change either provided that no Member State participating in the programme votes to the contrary. Subject to any such minimum period of participation, a Member State may at any time give

notice in writing to the President of the financial year following that in which notice is given, or on such later date as the Member State proposes.

5. In the event that a programme of activities comes to an end, the Council shall be responsible for its liquidation, subject to any agreement which may be made at the time between the Member States participating in that programme, and subject also to the relevant terms of any agreement which exists between the Organization and the States on the territories of which the programme is being carried out. Any surplus shall be distributed among those Member States which are participating in the programme at the time of its termination, in proportion to the total contributions actually made by them in respect of that programme. In the event of a deficit, this shall be met by the same Member States in the same proportions as those in which their contributions in respect of the programme have been assessed for the financial year then current.

6. Member States shall facilitate, for the purposes of the activities of the Organization, the exchange of persons and of relevant scientific and technical information, provided that nothing in this paragraph shall:

1. affect the application to any person of the laws and regulations of Member States relating to entry into, residence in, or departure from, their territories; or
2. require any Member State to communicate, or to permit the communication of, any information in its possession in so far as it considers that such communication would be contrary to the interests of its security.

ARTICLE IV

Organs

The Organization shall consist of a Council and, in respect of each Laboratory, a Director-General, assisted by a staff.

ARTICLE V

The Council

1. The Council shall be composed of not more than two delegates from each Member State who may be accompanied at meetings of the Council by advisers.

2. The Council shall, subject to the provisions of this Convention:
 1. determine the Organization's policy in scientific, technical and administrative matters;
 2. approve the programmes of activities of the Organization;
 3. adopt, by a two-thirds majority of Member States represented and voting, the parts of the budget which apply to the different programmes of activities and determine the financial arrangements of the Organization in accordance with the Financial Protocol annexed to this Convention;
 4. review expenditures and approve and publish audited annual accounts of the Organization;
 5. decide on the staff establishments required;
 6. publish an annual report or reports;

7. have such other powers and perform such other functions as may be necessary for the purposes of this Convention.
3. The Council shall meet at least once a year at such places as it shall decide.
4. Each Member State shall have one vote in the Council.
5. Except where otherwise provided in this Convention, decisions of the Council shall be taken by a simple majority of Member States represented and voting.
6. Where this Convention or the Financial Protocol annexed thereto provides that a matter requires approval by the Council by a two-thirds majority of all the Member States, and this matter relates directly to any programme of activities, the majority shall include also a two-thirds majority of all the Member States participating in that programme.
7. Except where this Convention or the Financial Protocol annexes thereto provides that a matter requires approval by the Council unanimously or by a two-thirds majority of all the Member States, no Member State shall be entitled to vote in regard to any matter falling within the limits of a programme as defined by the Council by virtue of Article II unless it participates in that programme or unless the matter affects directly any programme in which it participates.
8. A Member State shall not be entitled to vote in the Council if the amount of its unpaid contributions to the Organization exceeds the amount of the contributions due from it for the current financial year and the immediately preceding financial year. Similarly, it shall not be entitled to vote in the Council in respect of a particular programme of activities if the amount of its unpaid contributions to that programme exceeds the amount of the contributions due from it for the current financial year and the immediately preceding financial year. The Council nevertheless may, by a two-thirds majority of all the Member States, permit such Member State to vote if it is satisfied that the failure to pay is due to conditions beyond the control of the State concerned.
9. For the discussions of any matter in the Council, the presence of delegates from a majority of the Member States entitled to vote on that matter shall be necessary to constitute a quorum.
10. Subject to the provisions of this Convention, the Council shall adopt its own rules of procedure.
11. The Council shall elect a president and two vice-presidents who shall hold office for one year and may be re-elected on not more than two consecutive occasions.
12. The Council shall establish a Scientific Policy Committee and a Finance Committee, and such other subordinate bodies as may be necessary for the purposes of the Organization, and in particular for the execution and co-ordination of its different programmes. The creation and the terms of reference of such bodies shall be determined by the Council by a two-thirds majority of all the Member States. Subject to the provisions of this Convention and of the Financial Protocol annexed thereto, such sub-ordinate bodies shall adopt their own rules of procedure.
13. Pending the deposit of their instruments of ratification or accession, the States mentioned in paragraph 1 of Article III may be represented at meetings of the Council and take part in its work until the thirty-first of December, 1954. This right shall not include the right to vote, unless the State concerned has contributed to the

Organization in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article 4 of the Financial Protocol annexed to this Convention.

ARTICLE VI

Directors - General and Staff

1.
 1. The Council shall, by a two-thirds majority of all the Member States, appoint for each Laboratory a Director-General for a defined period and may, by the same majority, dismiss him. In respect of the Laboratory under his direction, each Director-General shall be the chief executive officer of the Organization and its legal representative. He shall, in regard to financial administration, act in accordance with the provisions of the Financial Protocol annexed to this Convention. The Council may, by a two-thirds majority of all the Member States, delegate to the Directors-General, either separately or jointly, authority to act on behalf of the Organization in other matters. Each Director-General shall also submit an annual report to the Council and shall attend, without the right to vote, all its meetings.
 2. The Council may postpone the appointment of a Director-General for such period as it considers necessary, either on the entry into force of this convention or on the occurrence of a subsequent vacancy. In the event, it shall appoint a person to act in his stead, the person so appointed to have such powers and responsibilities as the Council may direct.

2. Each Director-General shall be assisted by such scientific, technical, administrative and clerical staff as may be considered necessary and authorized by the Council.

3. All staff shall be appointed and may be dismissed by the Council on the recommendation of the Director-General concerned. Appointments and dismissal to subordinate bodies established under the terms of paragraph 12 of Article V appointment and to the Directors-General. Any persons, not members of the staff, who are invited by or on behalf of the Council to work at any Laboratory shall be subject to the authority of the Director-General concerned, and to such general conditions as may be approved by the Council.

4. The responsibilities of the Directors-General and the staff in regard to the Organization shall be exclusively international in character. In the discharge of their duties they shall not seek or receive instructions from any government or from any authority external to the Organization. Each Member State shall request the international character of the responsibilities of the Directors-General and the staff, and not seek to influence them in the discharge of their duties.

ARTICLE VII

Financial Contributions

1. Each Member State shall contribute both to the capital expenditure and to the current operating expenses of the Organization:

1. for the period ending on the thirty-first of December 1956, as set out in the Financial Protocol annexed to this Convention; and, thereafter,

2. in accordance with scales which shall be decided every three years by the Council by a two-thirds majority of all the Member States, and shall be based on the average net national income at factor cost of each Member State for the three latest preceding years for which statistics are available, except that,
 1. in respect of any programme of activities, the Council may determine, by a two-thirds majority of all the Member States, a percentage as the maximum which any Member State may be required to pay of the total amount of contributions assessed by the Council to meet the annual cost of that programme; once any such maximum percentage has been so determined, the Council may, by the same majority, change it, provided that no Member State participating in that programme votes to the contrary;
 2. the Council may decide, by a two-thirds majority of all the Member States, to take into account any special circumstances of a Member State and adjust its contribution accordingly; for the purpose of applying this provision it shall be considered to be a special circumstance, in particular, when the national income "per capita" of a Member State is less than an amount to be decided by the Council by the same majority.
2. When participation by the Organization in a national or multinational project forms a programme of activities of the Organization, the terms of paragraph 1 above shall apply unless the Council, by a two-thirds majority of all the Member States, determines otherwise.
3. The contributions to be paid by a Member State under paragraph 1 of this Article shall be calculated in respect of, and applied only to, the programmes in which it participates.
4.
 1. The Council shall require States which become parties to this Convention after the thirty-first of December, 1954, to make a special contribution towards the capital expenditure of the Organization already incurred in respect of the programmes in which they participate, in addition to contributing to future capital expenditure and current operating expenses. The Council shall require a similar contribution from Member States in respect of any programme in which they first participate after its commencement. The amount of this special contribution shall be fixed by the Council by a two-thirds majority of all the Member States.
 2. All contributions made in accordance with the provisions of subparagraph (a) above shall be applied in reducing the contributions of the other Member States in respect of the programmes concerned.
5. Contributions due under the provisions of this Article shall be paid in accordance with the Financial Protocol annexed to this Convention.
6. To the extent of the authority delegated to him under the terms of subparagraph (a) of paragraph 1 of Article VI, and subject to any directions given by the Council, a Director-General may accept gifts and legacies to the Organization provided that such gifts or legacies are not subject to any conditions inconsistent with the purposes of the Organization.

ARTICLE VIII

Co-operation with UNESCO and with other organization

The Organization shall co-operate with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. It may also, by a decision of the Council taken by a two-thirds majority of all the Member States, co-operate with other organizations and institutions.

ARTICLE IX

Legal Status

The Organization shall have legal personality in the metropolitan territories of all Member States. The Organization and the representatives of Member States on the Council, the members of any sub-ordinate bodies established under paragraph 12 of Article V, the Directors-General and the members of the staff of the Organization shall be accorded, in the metropolitan territories of Member States, by virtue of agreements to be concluded between the Organization and each Member State concerned, such privileges and immunities, if any, as they agree to be necessary for the exercise of the functions of the Organization. The agreements to be concluded between the Organization and the Member States on the territory of which the Laboratories of the Organization shall be established shall contain, in addition to provisions concerning privileges and immunities, provisions regulating the special relations between the Organization and those Member States.

ARTICLE X

Amendments

1. The Council may recommend amendments of this Convention to Member States. Any Member State which wishes to propose an amendment shall notify the President of Council thereof. The President shall inform all Member States of any amendment so notified at least three months before it is discussed by the Council.

2. Any amendment of this Convention recommended by the Council shall require acceptance in writing by all Member States, It shall come into force thirty days after the President has received notifications of acceptance from all Member States. The President shall inform all Member States and the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization of the date on which the amendment shall thus come into force.

3. The Council may amend the Financial Protocol annexed to this Convention by a two-thirds majority of all the Member States provided that such amendment does not conflict with the Convention. Any such amendment shall come into force on date to be decided by the Council by the same majority. The President of Council shall inform all Member States and the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization of each such amendment and of the date on which it shall come into force.

ARTICLE XI

Disputes

Any dispute between two or more Member States concerning the interpretation or application of this Convention which is not settled by the good offices of the of the Council shall be submitted to the International Court of Justice, unless the Member States concerned agree on some other mode of settlement.

ARTICLE XII**Withdrawal**

After this Convention has been in force for seven years, a Member State may, subject to the provisions of paragraph 4 of Article III, give notice in writing to the President of Council of withdrawal from the Organization and such withdrawal shall take effect at the end of the financial year following that in which notice is given, or at such later date as the Member State proposes.

ARTICLE XIII**Non-fulfilment of Obligations**

If a Member fails to fulfil its obligations under this Convention, it shall cease to be a member of the Organization on a decision of the Council taken by a two-thirds majority of all the Member States.

ARTICLE XIV**Dissolution**

The Organization shall be dissolved if at any time there are less than five Member States. It may be dissolved at any time by agreement between the Member States. Subject to any agreement which may be made between Member States at the time of dissolution, the State on the territory of which the seat of the Organization is at that time established shall be responsible for the liquidation, and the surplus shall be distributed among those States which are members of the Organization at the time of the dissolution in proportion to the contributions actually made by them from the dates of their becoming parties to this Convention. In the event of a deficit, this shall be met by the existing Member States in the same proportions as those in which their contributions have been assessed for the financial year then current.

ARTICLE XV**Signature**

This Convention and the annexed Financial Protocol, which is an integral part thereof, shall be open for signature until the thirty-first of December, 1953, any State which satisfies the conditions laid down in paragraph 1 of Article III.

ARTICLE XVI**Ratification**

1. This Convention and the annexed Financial Protocol, shall be subject to ratification.
2. Instruments of ratification shall be deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

ARTICLE XVII**Accession**

1. Any State, not a signatory of this Convention, which satisfies the conditions laid down in paragraphs 1 or 2 of Article III may accede to the Convention and the Financial Protocol as from the first of January, 1954.
2. Instruments of accession shall be deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

ARTICLE XVIII

Entry into force

1. This Convention and the annexed Financial Protocol shall enter into force when seven States have ratified, or acceded to, these instruments, provided that:

1. the total of their percentage contribution on the scale set out in the Annex to the Financial Protocol amounts to not less than seventy-five per cent; and
2. Switzerland, being the country in which the seat of the Organization is to be established, shall be among such seven States.

2. This Convention and the annexed Financial Protocol shall enter into force for any other signatory or acceding State on the deposit of its instrument of ratification or accession, as the case may be.

ARTICLE XIX

Notifications

1. The Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall notify all signatory and acceding States, and all other States which took part in the Conference for the organization of studies concerning the establishment of a European Nuclear Research Laboratory held at Paris in December, 1951, and at Geneva in February, 1952, of the deposit of each instrument of ratification or accession, and of the entry into force of this Convention.

2. The President of Council shall notify all Member States and the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization of every withdrawal from, or termination of, membership.

ARTICLE XX

Registration

The Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall, upon the entry into force of this Convention, register it with the Secretary-General of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned representatives, having been duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Convention.

Done at Paris, this first day of July, 1953, in the English and French languages, both texts being equally authoritative, in a single original, which shall be deposited in the archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the Director-General of which shall transmit a certified copy to all signatory and acceding States and to all other States which took part in the Conference for the organization of studies concerning the establishment of a European Nuclear Research Laboratory.

**FINANCIAL PROTOCOL ANNEXED TO THE CONVENTION
FOR THE ESTABLISHMENT OF A EUROPEAN
ORGANISATION FOR NUCLEAR RESEARCH**

THE STATES parties to the Convention for the Establishment of a European Organization for Nuclear Research (hereinafter referred to as "the Convention"), DESIRING to make provision for the financial administration of the said Organization, HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

Budget

1. The financial year of the Organization shall run from the first of January to the thirty-first of December.
2. Each Director-General shall not later than the first of September in each year submit to the Council for consideration and approval detailed estimates of income and expenditure for the following financial year.
3. Estimates of income and expenditure shall be divided under general headings. transfers within the budget shall not be permitted except by authority of the Finance Committee referred to in Article 3. The exact form of the estimates shall be determined by the Finance Committee on the advice of the Directors-General.

ARTICLE 2

Supplementary Budget

The Council may require a Director-General to present supplementary or revised budget estimates of circumstances make it necessary. No proposal involving additional expenditure shall be deemed to be approved by the Council until it has approved an estimate submitted by the appropriate Director-General of the additional expenditure involved.

ARTICLE 3

Finance Committee

1. The Finance Committee, established by paragraph 12 of Article V of the Convention, shall be composed of representatives of all Member States.
2. The Finance Committee shall, in reaching its decisions, follow the rules for voting and quorum prescribed for the Council in Article V of the Convention.
3. This Committee shall examine the budget estimates of the Directors-General, after which they shall be transmitted to the Council with the Committee's report thereon.

ARTICLE 4

Contributions

1. For the period ending on the thirty-first of December, 1954, the Council shall make provisional budgetary arrangements, which shall be met by contributions as provided for in paragraph (1) of the Annex to this Protocol.
2. For the financial years 1955 and 1956, approved budget expenditure shall be met by contributions from Member States, which shall be assessed in the same proportions as the percentage figures set out in paragraph (2) of the Annex to this Protocol, it being understood that the provisos mentioned in (i) and (ii) of subparagraph 1 of Article VII of the Convention shall apply.

3. From the first of January, 1957, approved budget expenditure shall be met by contributions from Member States as provided for in Article VII of the Convention

4. When any State, whether on becoming a member of the Organization or later, first participates in a programme of activities, the contributions of the other Member States concerned shall be reassessed and the new scale shall take effect as from the beginning of the current financial year. Reimbursements shall be made, if necessary, to ensure that the contributions paid by all the Member States for that year are in conformity with the new scale.

1. The Finance Committee shall in consultation with the Directors-General determine the terms on which payments in respect of contributions shall be made consistently with the proper financing of the Organization.
2. Each Director-General shall thereafter notify Member States of the amount of their contributions and of the dates on which payments shall be made.

ARTICLE 5

Currency of Contributions

1. The budget of the Organization shall be expressed in the currency of the country in which the seat of the Organization is established.
2. The Council shall, by a two-thirds majority of all the Member States, determine the payments arrangements and the currency or currencies in which the contributions of the Member States shall be made.

ARTICLE 6

Working Capital Funds

The Council may establish working capital funds.

ARTICLE 7

Financial Rules

After consultation with the Finance Committee, the Council shall, by a two-thirds majority of all the Member States, adopt rules for the financial administration of the Organization, which shall constitute the Financial Rules.

ARTICLE 8

Accounts and Auditing

1. Each Director-General shall keep an accurate account of all receipts and disbursements.
2. The Council shall appoint auditors who will serve for three years in the first instance and may be reappointed. The auditors shall examine the accounts of the Organization, particularly in order to certify that the expenditure has conformed, within the limits specified in the Financial Rules, to the provisions made in the budget, and shall discharge such other functions as are set out in the Financial Rules.
3. Each Director-General shall furnish the auditors with such information and help as they require to carry out their duties.

IN WITNESS WHEREOF, The undersigned representatives, having been duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done at Paris, this first day of July, 1953, in the English and French languages, both texts being equally authoritative, in a single original, which shall be deposited in the archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the Director-General of which shall transmit a certified copy to all signatory and acceding States and to all other States which took part in the Conference for the organization of studies concerning the establishment of a European Nuclear Research Laboratory.

КОНВЕНЦИЈА О ОСНИВАЊУ ЕВРОПСКЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА НУКЛЕАРНА ИСТРАЖИВАЊА

„Преамбула”

Конвенција о оснивању Европске организације за нуклеарна истраживања са приложеним Финансијским Протоколом, отворена за потписивање у Паризу од 1. јула до 31. децембра 1953, ступила је на снагу 29. септембра, 1954,

При томе, и Конвенција и приложени Финансијски Протокол су били измењени,

На својој тридесетшестој сесији, одржаној у Женеви 13. и 14. децембра 1967, Савет Организације је препоручио државама чланицама да усвоје измене Конвенције садржане у документу CERN/731/Rev. Те измене су ступиле на снагу 17. јануара 1971. године,

На својој првој сесији, одржаној у Женеви 7. и 8. октобра, 1954, Савет Организације је усвојио измене Финансијског Протокола садржане у документу CERN/112, који је ступио на снагу 8. октобра, 1954.

На својој четрдесетпетој сесији, одржаној у Женеви 22. децембра 1970, Савет Организације је усвојио измене Финансијског Протокола садржане у документу CERN/732/Rev., који је ступио на снагу 17. јануара 1971.

Следећа ревидирана верзија Конвенције и приложеног Финансијског Протокола садржи све горе наведене измене и тако је усаглашена са оригиналним текстом измењене Конвенције и Финансијског Протокола.

Женева, 17. јануар, 1971

ДРЖАВЕ потписнице ове Конвенције,

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР Споразум који је отворен за потписивање у Женеви 15. фебруара 1952. године, којим се успоставља Савет представника европских држава за планирање међународне лабораторије и организовање других облика сарадње у нуклеарним истраживањима;

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР допунски споразум потписан у Паризу 30. јуна 1953. године, којим се продужава поменути споразум; и

ЖЕЛЕЋИ, у складу са ставом 2. члана III Споразума од 15. фебруара 1952. године, да закључе Конвенцију о оснивању Европске организације за нуклеарна истраживања, укључујући оснивање Међународне лабораторије у сврху спровођења договореног програма истраживања која су чисто научног и фундаменталног карактера, која се односе на честице високе енергије;

ДОГОВОРИЛЕ су се на следећи начин:

ЧЛАН I

Оснивање Организације

1. Овим се оснива Европска организација за нуклеарна истраживања (у даљем тексту „Организација”).
2. Седиште Организације је у Женеви.

ЧЛАН II

Сврха

1. Организација омогућава сарадњу међу европским државама у нуклеарним истраживањима која су чисто научног и фундаменталног карактера, као и у истраживањима која се суштински односе на њих. Организација се не бави радом за војне потребе и резултати њеног експерименталног и теоретског рада морају бити објављени или на други начин постати доступни јавности.

2. Организација, у сарадњи поменутој у ставу 1. овог члана, ограничава своје активности на оне активности које су наведене у ст. 3, 4. и 5. овог члана.

3. Основни програм Организације обухвата:

(а) Изградњу Међународне лабораторије (у даљем тексту „Лабораторија”) за истраживање честица високе енергије, укључујући рад на пољу космичких зрака. Лабораторија се састоји од:

(i) протонског синхротрона за енергије изнад десет гига електрон волти (1010 eV);

(ii) синхроциклотрона који је способан да убрза протоне до приближно 600 милиона електрон волти (6×10^8 eV);

(iii) неопходних помоћних апарата за употребу у истраживачким програмима који се спроводе помоћу машина наведених у (i) и (ii) изнад;

(iv) неопходних зграда за смештање опреме наведене у (i), (ii) и (iii) изнад, и за администрацију Организације и испуњавање осталих њених функција.

(б) Рад наведене Лабораторије.

(ц) Организацију и спонзорисање међународне сарадње у нуклеарним истраживањима, укључујући сарадњу изван Лабораторије. Ова сарадња може конкретно да обухвати:

(i) рад у области теоријске нуклеарне физике;

(ii) унапређење контаката између научника и њихову размену, ширење информација и пружање напредне обуке за истраживаче;

(iii) сарадњу и саветовање националних истраживачких институција;

(iv) рад на пољу космичких зрака.

4. Сваки додатни програм се подноси се Савету наведеном у члану IV и захтева одобрење двотрећинске већине свих држава чланица Организације.

5. Лабораторија у највећој могућој мери сарађује са лабораторијама и институтима на територијама држава чланица у оквиру својих основних и свих допунских програма активности. У мери у којој је то у складу са циљевима Организације, Лабораторија настоји да избегне дуплирање истраживачког рада који се спроводи у наведеним лабораторијама или институтима.

ЧЛАН III

Услови чланства

1. Државе потписнице Споразума од 15. фебруара 1952. године, које су наведене у Преамбули или које су допринеле у новцу или натури Савету који је њиме основан, и које су заиста учествовале у његовом раду, имају право да постану чланице Организације тако што ће постати потписнице ове Конвенције у складу са одредбама чл. XV, XVI и XVII.

2.

1. Друге државе могу бити примљене у Организацију од стране Савета наведеног у члану IV једногласном одлуком држава чланица,

2. Ако држава жели да се придружи Организацији у складу са одредбама претходног подстава, може о томе обавестити директора. Директор обавештава све државе чланице о овом захтеву најмање три месеца пре него што ће Савет о томе расправљати. Државе које је Савет прихватио могу постати чланице Организације приступањем овој Конвенцији у складу са одредбама члана XVII.

3. Државе чланице сарађују у раду Организације, осим што држава чланица нема никакву обавезу да финансијски доприноси било којој додатној активности у односу на оне активности које су наведене у ставу 3. члана II. Држава чланица нема право да учествује у било којој активности за коју није дала финансијски допринос.

4. Државе чланице омогућавају, у сврху основних и свих допунских програма активности Организације, размену људи и релевантних научних и техничких информација, под условом да ништа у овом ставу не сме

(а) утицати на примену закона и прописа држава чланица на било коју особу у вези са уласком, боравком или одласком са њихових територија, или

(б) захтевати од било које државе чланице да саопшти, или дозволи саопштавање било које информације коју поседује, уколико сматра да би такво саопштавање било супротно интересима њене безбедности.

ЧЛАН IV

Органи

Организација се састоји од Савета и директора коме помаже особље.

ЧЛАН V

Савет

1. Савет се састоји од највише два делегата из сваке државе чланице које на састанцима Савета могу пратити саветници.

2. Савет, у складу са одредбама ове Конвенције,

(а) одређује политику Организације у научним, техничким и административним питањима;

(б) одобрава детаљне шеме истраживања и одлучује о свим допунским програмима активности Организације;

- (ц) усваја буџет и одређује финансијске аранжмане Организације у складу са Финансијским протоколом приложеним овој Конвенцији;
 - (д) прегледа трошкове и одобрава и објављује ревидиране годишње извештаје Организације;
 - (е) одлучује о потребном особљу;
 - (ф) објављује годишњи извештај;
 - (г) има друга овлашћења и обавља друге функције које могу бити потребне за сврхе ове Конвенције.
3. Савет се састаје најмање једном годишње на местима о којима сам одлучује.
4. Свака држава чланица има један глас у Савету, с тим да држава чланица нема право гласа у вези са активностима наведеним у било ком допунском програму осим ако није пристала на финансијски допринос том допунском програму или ако се питање о којем се гласа не односи на објекте за чије је трошкове дала допринос.
5. Држава чланица нема право гласа у Савету ако износ њених неплаћених доприноса Организацији прелази износ доприноса које је дужна за текућу финансијску годину и претходну финансијску годину. Савет ипак може, двотрећинском већином свих држава чланица, дозволити таквој држави чланици да гласа ако се увери да је ово неплаћање узроковано условима изван контроле дотичне државе.
6. Одлуке Савета се доносе простом већином држава чланица које су заступљене и гласају, осим ако није другачије предвиђено овом Конвенцијом.
7. Савет усваја свој пословник у складу са одредбама ове Конвенције.
8. Присуство делегата из већине држава чланица је неопходно да би се створио кворум на сваком састанку Савета.
9. Савет бира председника и два потпредседника који ће бити на функцији годину дана и који могу бити највише два пута узастопно поново изабрани.
10. Савет може основати подређена тела која су потребна за потребе Организације. Формирање и мандат тих тела одређује Савет двотрећинском већином свих држава чланица.
11. До полагања њихових инструмената ратификације или приступања, државе поменуте у ставу 1. члана III могу бити заступљене на састанцима Савета и учествовати у његовом раду до тридесет првог децембра 1954. године. Ово право не укључује право гласа, осим ако дотична држава није дала допринос Организацији у складу са одредбама става (1) члана 4. Финансијског протокола приложеног овој Конвенцији.

ЧЛАН VI

Директор и особље

- 1.
- (а) Савет двотрећинском већином свих држава чланица именује директора на одређени период и може га истом већином разрешити. Директор је главни извршни директор Организације и њен законски заступник. Он, у погледу финансијске администрације Организације, поступа у складу са одредбама

Финансијског протокола приложеног овој Конвенцији. Он такође подноси годишњи извештај Савету и присуствује, без права гласа, свим његовим састанцима.

- (б) Савет може одгодити именовање директора за период који сматра потребним, било након ступања на снагу ове Конвенције или након настанка накнадног упражњеног радног места. У том случају, Савет именује особу која ће деловати уместо директора, лице именовано тако да има овлашћења и одговорности које одређује Савет.

2. Директору помаже научно, техничко, административно и службеничко особље које Савет сматра потребним и које Савет одобрава.

3. Сво особље се именује и може бити разрешено од стране Савета на препоруку директора. Именовања и разрешења која доноси Савет захтевају двотрећинску већину свих држава чланица. Савет може истом већином делегирати овлашћења за именовање и разрешење директору. Свако такво именовање и разрешење мора бити у складу са кадровским прописима које ће Савет усвојити истом већином. Сви научници који нису чланови особља, које је Савет позвао да спроводе истраживања у Лабораторији, су под надлежности директора и подлежу општим условима које одобри Савет.

4. Одговорности директора и особља у односу на Организацију имају искључиво међународни карактер. У обављању својих дужности они неће тражити нити примати упутства од било које владе или било ког органа изван Организације. Свака држава чланица мора поштовати међународни карактер одговорности директора и особља, и не сме настојати да утиче на њих у обављању њихових дужности.

ЧЛАН VII

Финансијски доприноси

1. Свака држава чланица доприноси и капиталним издацима и текућим трошковима рада Организације

- (а) за период који се завршава тридесет првог децембра 1956. године, као што је наведено у Финансијском протоколу приложеном овој Конвенцији, и након тога;
- (б) у складу са скалом о којој Савет одлучује сваке три године двотрећинском већином свих држава чланица, и која се заснива на просечном нето националном дохотку по факторском трошку сваке државе чланице за последње три претходне године за које је доступна статистика, осим што
- (i) ниједна држава чланица неће, у погледу основног програма, морати да плати доприносе у износу већем од двадесет пет посто од укупног износа доприноса за које Савет процени да покривају трошкове тог програма;
- (ii) Савет може одлучити, двотрећинском већином свих држава чланица, да узме у обзир све посебне околности неке државе чланице и да сходно томе прилагоди њен допринос.

2. Доприноси које држава чланица плаћа у складу са ставом 1. овог члана обрачунавају се и примењују само на конкретне активности за које је она пристала да да допринос. У случају да неке државе чланице не учествују у допунском програму, Савет процењује скалу доприноса за тај програм међу

државама чланицама које учествују, по основу који је наведен у подставу (б) става 1. изнад, али за ову сврху, одредба (i) се занемарује.

3.

(а) Савет ће захтевати од држава које постану потписнице ове Конвенције након тридесет првог децембра 1954. године, да дају посебан допринос већ насталим капиталним издацима Организације поред доприноса будућим капиталним издацима и текућим оперативним трошковима. Износ овог посебног доприноса утврђује Савет двотрећинском већином свих држава чланица.

(б) Сви доприноси који се дају у складу са одредбама горњег подстава (а) се примењују на смањење доприноса других држава чланица.

4. Доприноси који су доспели према одредбама овог члана плаћају се у складу са Финансијским протоколом који је приложен овој Конвенцији;

5. Директор може, у складу са упутствима Савета, прихватати поклоне и завештања Организацији, под условом да такви поклони или завештања не подлежу никаквим условима који нису у складу са циљевима Организације.

ЧЛАН VIII

Сарадња са УНЕСКОМ и другим организацијама

Организација сарађује са Организацијом Уједињених нација за образовање, науку и културу. Она такође може, одлуком Савета коју доноси двотрећинска већина свих држава чланица, да сарађује са другим организацијама и институцијама.

ЧЛАН IX

Правни статус

Организација има правни субјективитет на метрополитанским територијама свих држава чланица. Организацији и представницима држава чланица у Савету, члановима свих подређених тела основаних у складу са ставом 10. члана V, директору и члановима особља Организације се признају, на метрополитанским територијама држава чланица, на основу споразума који се склапају између Организације и сваке дотичне државе чланице, све привилегије и имунитети ако постоје, а који су договорени као неопходни за обављање функција Организације. Споразум који треба склопити између Организације и државе чланице на чијој територији се оснива Организација, садржи, поред одредби које се односе на привилегије и имунитете, и одредбе које уређују посебне односе између Организације и те државе чланице.

ЧЛАН X

Измене и допуне

1. Савет може државама чланицама препоручити измене и допуне ове Конвенције и приложеног Финансијског протокола. Свака држава чланица која жели да предложи амандман, о томе обавештава директора. Директор обавештава све државе чланице о свим амандманима о којима је обавештен најмање три месеца пре него што ће Савет о њима расправљати.

2. Сваки амандман, осим амандмана на Финансијски протокол који је приложен овој Конвенцији, препоручен од стране Савета, захтева прихватање у писаној форми од стране свих држава чланица. Он ступа на снагу тридесет

дана након што директор добије обавештења о прихватању од свих држава чланица. Директор обавештава све државе чланице о датуму када ће амандман ступити на снагу.

3. Савет може изменити Финансијски протокол приложен овој Конвенцији двотрећинском већином свих држава чланица, под условом да таква измена није у супротности са Конвенцијом. Свака таква измена и допуна ступа на снагу дана о коме одлучује Савет истом већином. Директор обавештава све државе чланице о свакој таквој измени и датуму када ће она ступити на снагу.

ЧЛАН XI

Спорови

Сваки спор између две или више држава чланица који се односи на тумачење или примену ове Конвенције, који није решен од стране служби Савета, подноси се Међународном суду правде, осим ако се дотичне државе чланице не договоре о неком другом начину поравнања.

ЧЛАН XII

Повлачење

Након што је ова Конвенција била на снази седам година, држава чланица може писмено да обавести директора о повлачењу из Организације. Такво повлачење ступа на снагу на крају финансијске године у којој је дато обавештење ако је то обавештење дато у првих девет месеци те финансијске године. Ако је обавештење дато у последња три месеца финансијске године, повлачење ступа на снагу на крају наредне финансијске године.

ЧЛАН XIII

Неиспуњавање обавеза

Ако држава чланица не испуни своје обавезе према овој Конвенцији, она престаје да буде чланица Организације на основу одлуке Савета коју доноси двотрећинска већина свих држава чланица.

ЧЛАН XIV

Распуштање

Организација се распушта ако у било којем тренутку постоји мање од пет држава чланица. Може се распустити у било које време споразумом између држава чланица. У складу са сваким споразумом који државе чланице могу закључити у време распуштања, држава на чијој територији је седиште Организације у том тренутку је одговорна за ликвидацију, а вишак ће се расподелити између оних држава које су чланице Организације у време распуштања, сразмерно доприносима које су оне заправо дале од датума када су постале потписнице ове Конвенције. У случају дефицита, то ће испунити постојеће државе чланице у истим пропорцијама као пропорције у којима су њихови доприноси процењени за тада текућу финансијску годину.

ЧЛАН XV

Потписивање

Ова Конвенција и приложени Финансијски протокол, који је њен саставни део, отворена је за потписивање до тридесет првог децембра 1953. године од стране било које државе која испуњава услове из става 1. члана III.

ЧЛАН XVI

Ратификација

1. Ова Конвенција и приложени Финансијски протокол подлежу ратификацији.
2. Инструменти ратификације се депонују код генералног директора Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу.

ЧЛАН XVII

Приступање

1. Свака држава која није потписница ове Конвенције, која испуњава услове из ст. 1. или 2. члана III, може приступити Конвенцији и Финансијском протоколу од првог јануара 1954. године.
2. Инструменти приступања се депонују код генералног директора Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу.

ЧЛАН XVIII

Ступање на снагу

1. Ова Конвенција и приложени Финансијски протокол ступају на снагу када седам држава ратификује ове инструменте или им приступи под условом да
 - (а) укупан проценат њихових доприноса на скали утврђеној у Анексу Финансијског протокола износи не мање од седамдесет пет посто, и
 - (б) је Швајцарска, као земља у којој се оснива седиште Организације, међу тих седам држава.
2. Ова Конвенција и приложени Финансијски протокол ступају на снагу за сваку другу државу потписницу или државу која приступа након депоновања њеног инструмента ратификације или приступања, у зависности од случаја.

ЧЛАН XIX

Обавештења

1. Генерални директор Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу обавештава све државе потписнице и државе које приступају, као и све друге државе које су учествовале на Конференцији за организацију студија о оснивању Европске лабораторије за нуклеарна истраживања, која је одржана у Паризу у децембру 1951. године и Женеви у фебруару 1952. године, о депоновању сваког инструмента ратификације или приступања, и ступању на снагу ове Конвенције.
2. Директор Организације обавештава све државе чланице и генералног директора Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу о сваком повлачењу из чланства или његовом престанку.

ЧЛАН XX

Регистрација

Генерални директор Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу, након ступања на снагу ове Конвенције, региструје Конвенцију код Генералног секретара Уједињених нација, у складу са чланом 102. Повеље Уједињених нација.

У ЗНАК САГЛАСНОСТИ СА НАВЕДЕНИМ, доле потписани представници, који су за то прописно овлашћени од стране својих влада, потписали су ову Конвенцију.

Сачињено у Паризу, првог дана јула 1953. године, на енглеском и француском језику, при чему су оба текста једнако веродостојна, у једном оригиналном примерку који ће бити депонован у архиви Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу, чији ће генерални директор доставити оверену копију свим државама потписницама и државама које приступају, и свим другим државама које су учествовале на Конференцији за организовање студија о оснивању Европске лабораторије за нуклеарна истраживања.

ФИНАНСИЈСКИ ПРОТОКОЛ
ПРИЛОЖЕН КОНВЕНЦИЈИ О ОСНИВАЊУ ЕВРОПСКЕ
ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА НУКЛЕАРНА ИСТРАЖИВАЊА

ДРЖАВЕ потписнице Конвенције о оснивању Европске организације за нуклеарна истраживања (у даљем тексту: Конвенција).

У ЖЕЉИ да обезбеде финансијску администрацију поменуте Организације,

ДОГОВОРИЛЕ су се на следећи начин:

ЧЛАН 1.

Буџет

(1) Финансијска година Организације траје од првог јануара до тридесет првог децембра.

(2) Директор најкасније до првог септембра сваке године подноси Савету на разматрање и одобравање детаљне процене прихода и расхода за наредну финансијску годину.

(3) Процене прихода и расхода се деле у општим ставкама. Трансфери унутар буџета нису дозвољени, осим по овлашћењу Одбора за финансије из члана 3. Тачну форму процена утврђује Одбор за финансије на предлог директора.

ЧЛАН 2.

Допунски буџет

Савет, ако околности то захтевају, може захтевати од директора да достави допунски или ревидирани буџет. Ниједна резолуција која се односи на додатне трошкове не сматра се одобреном од стране Савета док он не одобри процену коју је директор доставио за додатне трошкове.

ЧЛАН 3.

Одбор за финансије

Одбор за финансије састављен од представника свих Сачињено у Паризу, првог дана јула 1953. године, на енглеском и француском језику, при чему су оба текста једнако веродостојна, у једном оригиналном примерку који ће бити депонован у архиви Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу, чији ће генерални директор доставити оверену копију свим државама потписницама и државама које приступају, и свим другим државама које су учествовале на Конференцији за организовање студија о оснивању Европске лабораторије за нуклеарна истраживања.

ЧЛАН 4.

Доприноси

(1) За период који се завршава тридесет првог децембра 1954. године, Савет доноси привремене буџетске аранжмане, који се испуњавају доприносима како је предвиђено ставом (1) Анекса овог Протокола.

(2) За финансијске године 1955. и 1956, одобрени буџетски расходи се покривају доприносима држава чланица, који се процењују у истим пропорцијама као и процентуални износи наведени у ставу (2) Анекса овог Протокола, при чему се подразумева да се примењују одредбе наведене у (i) и (ii) подстава (б) става 1. члана VII Конвенције.

(3) Од првог јануара 1957. године, одобрени буџетски расходи се покривају доприносима држава чланица како је предвиђено у ставу 1. члана VII Конвенције.

(4) Када нека држава постане чланица Организације након тридесет првог децембра 1954. године, доприноси свих држава чланица се поново процењују и нова скала ступа на снагу од почетка текуће финансијске године. Врше се надокнаде, ако је потребно, како би се осигурало да су доприноси које плаћају све државе чланице за ту годину у складу са новом скалом.

(5) (а) Одбор за финансије, у консултацији са директором, одређује услове под којима ће се исплате за доприносе вршити у складу са одговарајућим финансирањем Организације.

(б) Директор након тога обавештава државе чланице о висини њихових доприноса и датумима када се исплате извршавају.

ЧЛАН 5.

Валута доприноса

Буџет Организације се изражава у валути земље у којој је седиште Организације основано. Доприноси држава чланица се извршавају у тој валути у складу са тренутно важећим аранжманима плаћања.

Међутим, Савет може захтевати од држава чланица да плате део својих доприноса у било којој валути која може бити потребна за рад Организације.

ЧЛАН 6.

Фонд за обртна средства

Савет може основати Фонд за обртна средства.

ЧЛАН 7.

Рачуни и ревизија

(1) Директор води тачан обрачун свих рачуна и исплата.

(2) Савет именује ревизоре који ће у првој инстанци служити три године и могу бити поново именовани. Ревизори прегледају рачуне Организације, посебно како би потврдили да је расход усаглашен, у оквиру ограничења наведених у Финансијским правилима из члана 3, са одредбама буџета, и обављаће друге функције које су наведене у тим Финансијским правилима.

(3) Директор доставља ревизорима информације и помоћ које они могу захтевати за обављање својих дужности.

У ЗНАК САГЛАСНОСТИ СА НАВЕДЕНИМ, доле потписани представници, који су за то прописно овлашћени од стране својих влада, потписали су овај Протокол.

Сачињено у Паризу, првог дана јула 1953. године, на енглеском и француском језику, при чему су оба текста једнако веродостојна, у једном оригиналном примерку који ће бити депонован у архиви Организације Уједињених нација за образовање, науку и културу, чији ће генерални директор доставити оверену копију свим државама потписницама и државама које приступају, и свим другим државама које су учествовале на Конференцији за организовање студија о оснивању Европске лабораторије за нуклеарна истраживања.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

I. Уставни основ за доношење закона

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава, према коме Народна скупштина потврђује међународне уговоре када је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. Разлози за потврђивање међународних уговора

Европска организације за нуклеарна истраживања је европска истраживачка организација која представља највећу лабораторију за истраживање елементарних честица на свету, научни пројекат ЦЕРН је један од највећих и најважнијих научних пројеката на свету, а сам комплекс ЦЕРН-а представља најсложеније експериментално постројење које је икад саграђено и највећа „машина” која тренутно постоји на свету. Организација је настала заједничким улагањем 12 европских држава (Conseil/ Organisation Européen pour la Recherche Nucléaire – CERN), данас има 23 земље чланице, 3 земље кандидата, 5 земаља придружених чланица (међу њима тренутно и Република Србија), а уз државе и организације у статусу посматрача или укључених у поједине програме, ЦЕРН представља и мрежу од преко 600 универзитета и истраживачких центара. Са огромним годишњим буџетом (1,14 милијарди швајцарских франака у 2017. години), комплексном мрежом акцелератора, деакцелератора, судараца честица, појачивача, синхронизатора, прстена, контролних центара и пратеће инфраструктуре и опреме, у ЦЕРН-у су настала најзначајнија научна открића везана за експерименте са елементарним честицама (нпр. 1973: откриће неутралних интеракција „слабе нуклеарне силе”; 1983: откриће W и Z бозона; 1989: детерминација светлосних неутрина; 1995: први пут је направљен анти-водоника; 1999: откриће директног нарушавања ЦП симетрије; 2010: изоловано 38 атома анти-водоника; 2011: стабилизација анти-водоника преко 15 минута; 2012: вероватно откриће Хигсовог бозона), али је и кроз ЦЕРН пројекат ENQUIRE успостављена прва широкопојасна мрежа са једним чвориштем на свету - „веб” Светска мрежа (World Wide Web), од почетка намењен и научницима ван ЦЕРН-а, који систем постаје глобални стандард и на коме су данас засновани најважнији светски претраживачи и велики веб сајтови. ЦЕРН није само обична научна лабораторија. То је мултинационални пројекат од великог значаја за развој науке и технологије, јер окупља највеће научнике у свету, велики број земаља и велики број научно-образовних институција. ЦЕРН није толико стварао практична решења за проблеме свакодневнице, али је зато помогао људима да добију одговоре на фундаментална научна питања. ЦЕРН је био и биће узданица развоја науке у будућности и пројекат који ће помоћи човечанству да закорачи у будућност која ће бити обојена новим научним сазнањима и новим технологијама.

Европска организација за нуклеарна истраживања - ЦЕРН, је међувладина организација са седиштем у месту Меурин, у предграђу Женеве, основана Конвенцијом од 1. јула 1953. године, уз измене од 17. јануара 1971. године – Конвенција ЦЕРН. Ангажованост научника из Републике Србије у оквиру научних програма ЦЕРН – а започела је Споразумом о сарадњи ICA-RS-0066 у вези са научно-техничком сарадњом у области физике високих енергија

закљученим 8. јуна 2001. године између ЦЕРН-а и Републике Србије, и реализованим путем Протокола P062/EP/ATLAS и P043/EP/CMS којима се дефинишу доприноси Републике Србије експериментима ATLAS и CMS у ЦЕРН –у. Република Србија - министарство надлежно за научноистраживачку делатност и CERN су 2001. године закључили Уговор о научној и техничкој сарадњи бр. 451-01-2879/2001-0, а 2006. године и Меморандуму о разумевању, одржавању и организацији бр. 021-02-5/2006-01.

У вези са чланством чије је припремање у јуну 2008. године започео Савет ЦЕРН-а, децембра 2008. године је, основана Радна група за научно и географско проширење ЦЕРН –а. Србија је Писмом о намерама од 13. новембра 2008. године изразила жељу да се пријави за добијање статуса Државе чланице ЦЕРН –а, ЦЕРН је 10. марта 2009. године прихватио пријаву за чланство, затим је одложено разматрање пријава за чланство у очекивању подношења завршног извештаја од стране Радне групе за научно и географско проширење ЦЕРН-а коју је Савет донео на својој Седници од 18. до 19. јуна 2009. године, да би се затим Резолуцијом Савета од 17. јуна 2010. године (Анексу 3 „Извештаја о географском проширењу ЦЕРН-а”, CERN/2918/Rev.) створили услови на основу којих је Република Србија Резолуцијом Савета ЦЕРН-а од 15. децембра 2011. год. (CERN/2999/RA), прихваћена као Придružена Држава чланица у етапи која претходи чланству, у складу са одредбама Споразума између Републике Србије и Европске организације за нуклеарна истраживања (ЦЕРН) у вези са давањем статуса придруженог чланства као етапе која претходи чланству у ЦЕРН-у, потписаног 10. јануара 2012. године у Женеви. Споразум је ратификован Законом о потврђивању Споразума између Републике Србије и Европске организације за нуклеарна истраживања (ЦЕРН) у вези са давањем статуса придруженог чланства као етапе која претходи чланству у ЦЕРН-у („Службени гласник РС- Међународни уговори”, број 1/12-148).

ЦЕРН није затворена научна лабораторија, већ мултинационални пројекат за развој науке и технологије који је неспорно незамењива тачка дугорочног развоја науке и технологије. Државни интерес Републике Србије у приступању ЦЕРН-у у својству пуноправног чланства је логичан и дуго очекиван резултат значајне сарадње у учешћа научника и истраживача Републике Србије у програмима и пројектима те специјализоване међународне организације, даће незамењиви допринос проширивању могућности и за приступање њеном буџету, чиме ће се унапредити стање истраживачке делатности у Републици Србији и знатно поправити услови за бављење научним радом у националним високошколским и научноистраживачким установама. Српске научноистраживачке организације ће бити у равноправном положају као и сродне организације из земаља пуноправних чланица ЦЕРН, чиме ће се у значајној мери услови за научни рад у Републици Србији укључити у европски и светски истраживачки простору, а кроз колаборационе истраживачке пројекте, који подразумевају конзорцијско повезивање и тиме учешће у управљању пројектима, трајно ће се учврстити везе између истраживача у Републици Србији и њихових партнера у Европи и свету. Уложена средства у чланарину ће се кроз учешће домаћих истраживача на пројектима враћати у земљу и на непосредан начин, па се може очекивати да, уз ангажовано и координисано учествовање у ЦЕРН програмима, добит српске научноистраживачке заједнице буде значајнија од финансијског доприноса Републике Србије у буџет ЦЕРН-а.

Уз комуникацију у односу на оцену потребе финансијских средстава за извршење обавеза пуноправног чланства и начин њиховог обезбеђивања, представници Републике Србије су координисали активности да се на националном нивоу обезбеди праћење реализације будућег чланства. То по

узору на поступање у односу на праћење реализације Закона о потврђивању Споразума између Републике Србије и Европске организације за нуклеарна истраживања (ЦЕРН) у вези са давањем статуса придруженог чланства као етапе која претходи чланству у ЦЕРН-, када је Република Србија, поред врхунских основних и примењених истраживања, добила могућност учествовања државних и приватних фирми из Србије на тендерима у ЦЕРН-у, као и конкурисање српских грађана свих профила за посао у овој престижној институцији. Наиме, пре потписивања Споразума формирана је Комисија за сарадњу са ЦЕРН-ом, решењем број 337-00-4/2010-01 од 12. маја 2010. године, из реда научних саветника и редовних професора, са Универзитета у Београду и Новом Саду, као и из Института за физику, а задатак Комисије је био да у име Републике Србије и са одговарајућим телима ЦЕРН-а координира и прати активности у овој организацији. Министарство надлежно за научноистраживачку делатност и технолошки развој је са Комисијом одржало велики број састанака по свим актуелним темама у претходном периоду. По узору на добре резултате описаног начина праћења активности, права и обавеза државе пре пуноправног чланства, оцењено је да пуноправно чланство повлачи за собом низ додатних и значајних обавеза за нашу земљу, а то у дужем временском периоду. Због наведеног, оцењено је да састав те Комисије за сарадњу са ЦЕРН-ом треба подићи на државни ниво, именовањем представника више ресорних министарстава (просвета, наука и технолошки развој; финансије; спољни послови; кабинет министра без портфеља задуженог за иновације и технолошки развој), као и представника Привредне коморе Србије, тако да постојећа комисија прерасте у саветодавно научно/стручно тело новоформиране Државне комисије за сарадњу са ЦЕРН-ом. Задатак Државне комисије ће бити дефинисање ставова везано за статус Републике Србије у Европској организацији за нуклеарна истраживања, као и формирање мапе пута у овом процесу.

III. Да ли се стварају финансијске обавезе за Републику Србију извршавањем међународног уговора

Извршавањем Конвенције ЦЕРН стварају се финансијске обавезе за Републику Србију, које су наведене у износима из приложеног ПФЕ обрасца.

IV. Процена финансијских средстава потребних за извршавање међународног уговора

Делегација Републике Србије је обавила одговарајуће преговоре о процедурама које претходе, као и националним процедурама везано за стицање својства чланице ЦЕРН-а, укључујући да је генералном директору ЦЕРН-а, с обзиром на предстојеће приступање Републике Србије чланству у ЦЕРН-у, потврђено да Република Србија може да испуни финансијске обавезе чланства, како је предвиђено чланом VII Конвенције ЦЕРН-а, и то плаћање редовних годишњих доприноса, израчунато на основу нето националног дохотка државе у складу са важећим распоредом плаћања (тј. 50% до 10.

фeбруара, а 50% до 10. јуна сваке године), као и исплату посебног доприноса за капиталне трошкове Организације, коју је дефинисао Савет ЦЕРН-а у износу од 1,25 пута у односу на теоретски годишњи допринос државе кандидата. Писаним путем је потврђено да допринос Републике Србије за чланство износи 3.166.562,50 швајцарских франака за 2019. годину на основу прорачуна од 2% CVI- Cost Variation Index, уз подршку да се Савету ЦЕРН-а предложи да одобри начин плаћања контрибуције у једнаким износима за период од највише пет година, а да је износ од 20% посебне контрибуције, који се може сматрати као допринос у натури, још увек у процесу разматрања и да ће бити разматран чим ЦЕРН пронађе одговарајући модел.

V. Разлози за доношење закона по хитном поступку

Доношење овог закона по хитном поступку, предлаже се у складу са чланом 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12 - пречишћен текст), из разлога што је у питању потврђивање међународних обавеза које произилазе из окончаних бројних, континуираних и сложених активности предузиманих у дужем временском периоду у протеклих неколико година, а интензивно од 2012. године, а које су резултирале стицањем свих претпоставки за неодложно поштовање прописаних процедура за приступање у пуноправно чланство најугледније међународне владине организације у домену научноистраживачке делатности из области нуклеарних истраживања, која је, како у образложењу Предлога закона наведено, зачета приоритетно са циљем истраживачких узлета у области фундаменталних истраживања, а прерасла у мултидисциплинарну научну лабораторију. Неодложним уласком у ту, географски европску, а функционално светску истраживачку заједницу, Република Србија отвара врата за даљи развој, али и за препознавање нових научних потенцијала и капацитета и њихово пуноправно укључивање у међународни истраживачку простор.